



# TORGAUER STADTZEITUNG

## Amtliche Bekanntmachung

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum 1.2.2021 die Stelle als

#### Schulsachbearbeiter (m/w/d) Grundschule Nordwest (EG 5 TVöD)

neu zu besetzen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter [www.torgau.eu](http://www.torgau.eu) - „Karriere“.

Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth  
Oberbürgermeisterin

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau bietet zum 1.9.2021 zwei Ausbildungsplätze zum

#### Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) in der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung

an.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter [www.torgau.eu](http://www.torgau.eu) - „Karriere“.

Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth  
Oberbürgermeisterin

Große Kreisstadt Torgau  
Der Oberbürgermeister

## BEKANNTMACHUNG

zur außerordentlichen Sitzung des Stadtrates  
am 25.11.2020 um 17.00 Uhr im Kulturhaus Torgau

### I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht öffentlicher Beschlüsse
1. Sitzungskalender des Stadtrates und der Ausschüsse für das Jahr 2021  
**Vorlagennr. 158/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
2. Vergabe von Planungsleistungen  
Planung der Netzwerktechnik zur Umsetzung der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Kultus zur Gewährung von Zuwendungen zur Herstellung und Verbesserung der digitalen Infrastruktur in Schulen  
**Vorlagennr. 168/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
3. Vergabe von Bauleistungen  
TB 2 Glacis Ost, TB 3 Glacis West  
Los 02 Garten- und Landschaftsbauarbeiten 1. Nachtrag Rohrdurchlass  
**Vorlagennr. 169/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
4. Vergabe von Bauleistungen  
TB 2 Glacis Ost, TB 3 Glacis West  
Los 02 Garten- und Landschaftsbauarbeiten  
2. Nachtrag Zusätzliche Leistungen  
Baustelleneinrichtung  
**Vorlagennr. 170/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
5. Vergabe von Bauleistungen  
Rückbau Bestandsgebäude und Freianlagen, ABT-Gelände in Torgau  
Abbrucharbeiten – 1. Nachtrag Entsorgung von nicht erfassten Abbruchabfällen  
**Vorlagennr. 171/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
6. Vergabe von Bauleistungen  
Rückbau Bestandsgebäude und Freianlagen, ABT-Gelände in Torgau  
Abbrucharbeiten – 2. Nachtrag Entsorgung von schadstoffbelasteten Aushubmassen  
**Vorlagennr. 172/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
7. Verwendung der Pauschale zur Stärkung des ländlichen Raums  
**Vorlagennr. 173/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
8. Vergabe von Bauleistungen  
Sanierung Pestalozziweg  
Straßenbauarbeiten  
**Vorlagennr. 174/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
9. Verschmelzung der Tourismusvereine HeideLand e.V. und Burgenland e.V. mit dem Tourismusverband Sächsisches Burgen- und HeideLand e.V.  
**Vorlagennr. 175/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
10. Haushaltsplan einschließlich Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Torgau für die Jahre 2021/2022 sowie Verzicht auf Gesamtabschluss nach § 88b SächsGemO  
**Vorlagennr. 179/2020 (Beratung und Beschlussfassung)**
11. Informationen Brückenkopf-Sachstandsbericht  
**Vorlagennr. 177/2020**
12. Protokollsprache – Protokoll vom 9.9.2020 (TA/VA)
13. Informationen / Anfragen

Barth  
Oberbürgermeisterin

## Preise an kleine Künstler übergeben

Kürbis-Wettbewerb der Stadtverwaltung Torgau war ein Erfolg

**Torgau.** Die kleinen Künstler des von der Stadtverwaltung Torgau initiierten Kürbis-Wettbewerbs standen seit bereits Tagen fest. Nun erhielten die Sieger des Gestaltungswettbewerbs ihre Preise. Überreicht wurden diese durch Oberbürgermeisterin Romina Barth beziehungsweise Abendmarkt-Chefin Daniela Eichler. Rückblick: Die Stadtverwaltung Torgau startete auf ihrem Abendmarkt im Oktober den Wettbewerb und stellte Kindern und Eltern Kürbisse zur kreativen Gestaltung zur Verfügung. Der Kreativität waren keine Grenzen gesetzt. Die Resonanz war groß und es wurden zahlreiche Fotos der von Kinderhand bunt bemalten und geschnitzten Kürbisse eingereicht. Die Entscheidung fiel der Jury nicht einfach, denn alle auf den eingesandten Fotos abgebildeten Kürbisse waren auf ihre Art und Weise toll gestaltet. **Die Gewinner:** Pauline und Leni Kreysler; Johanna und Matheo Pege; Matteo Terne; Ian Friedrich; Theo, Frida, Clara und Leni Ebert; Lennox Kramer.

**Familie Pege mit Johann und Matheo.** Die kleine Johanna bekam ihren Preis aus den Händen von Oberbürgermeisterin Romina Barth.

FOTOS: SV TORGAU



Glücklicher Gewinner – Matteo Terne.



Frida und Clara Ebert holten ihre Preise Anfang der Woche ab.

## Innenstadt- händler laden zum „Langen Samstag“ ein

**Torgau.** Innenstadthändler der Kreisstadt bemühen sich, dass sie ihrer Kundschaft trotz aller Schwierigkeiten durch die Corona-Pandemie in der Vorweihnachtszeit ein Stück weit Normalität bieten können. So starten Mitglieder des Händlerstammtisches in Kooperation mit der Stadtverwaltung eine für ihre Kundschaft interessante wie fruchtbringende Initiative: Sie laden an den ersten drei Samstagen im Dezember – 5., 12. und 29. Dezember – zum „Langen Samstag“ ein. Mit ihrer Idee möchten sie für ein vorweihnachtliches Flair in der Innenstadt sorgen. In der Zeit von 10 bis 16 Uhr heißen Händler und Ladenbesitzer Sie zu einem Einkaufsbummel durch die Torgauer Innenstadt willkommen.

Wer von den Torgauer Händlern Interesse hat, sein Geschäft an den genannten Terminen zu öffnen, der wendet sich an: Daniela Eichler (Stadtverwaltung Torgau); Telefon 03421 748118 oder per Mail an [d.eichler@torgau.de](mailto:d.eichler@torgau.de).

## Infoecke

**Torgau.** Vom 19. 11. bis 10. 12. 2020 ist die Döbernsche Straße vor dem Bahnübergang wegen der Fertigstellung Schachtbauwerk/Deckenschluss voll gesperrt. Die Umleitung erfolgt über Dr.-Külz-Ufer – Warschauer Straße – Außenring – Nordstraße und in umgekehrter Reihenfolge zurück.

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:**  
Stadt Torgau,  
Markt 1, 04860 Torgau

**VERANTWÖRLICH  
für den amtlichen Teil und die REDAKTION:**  
Stadt Torgau  
Telefon: 03421 748-0  
E-Mail: [amtsblatt@torgau.de](mailto:amtsblatt@torgau.de)

**ERSCHEINUNGSWEISE:**  
regulär 14-tägig samstags in der Torgauer Zeitung

**HERSTELLUNG/VERTRIEB:**  
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG  
Elbstraße 3, 04860 Torgau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am

## Advents-Los-Kalender der Stadt Torgau

Verschenken Sie doch mal eine Gewinnchance! In wenigen Tagen beginnt die besinnliche Adventszeit mit allen ihren kleinen und großen Überraschungen. Wer noch auf der Suche nach einem ansprechenden Prä-

sent ist, findet den mit tollen Preisen im Gesamtwert von über 2400 Euro bestückten Advents-Los-Kalender in allen bekannten Verkaufsstellen.

Foto: SV Torgau

